# La Industria Espacios Territorios

Arquitectura Urbanismo Tipol ogías Industrial es Innovaciones Techol ógicas Historia y Patrimonio Industrial

Noviembre 7, 8, 9 de <mark>2002</mark>

Manizal es,

Academico ciplinar

Universidad
Nacional
de Colombia
Sede Manizales



Promotores:
Grupos de Trabajo Académico en:
Urbanística, Hábitat y Tecnología, Patrimonio Arquitectónico y
Urbanístico, Innovación y Desarrollo Tecnológico



#### **REFERENCIA:**

- **1- PATRIMONIO URBANÍSTICO Y ARQUITECTÓNICO DEL MUNICIPIO DE MANIZALES** —**1.999**: DOCUMENTO: "CARACTERIZACIÓN HISTÓRICA DE LA EVOLUCIÓN URBANÍSTICA Y ARQUITECTÓNICA" (Bibliografía extensa)- Director grupo de trabajo: Arquitecto JOSÉ FERNANDO MUÑOZ ROBLEDO. Convenio Municipio Universidad Nacional.
- **2- MODERNIZACIÓN E INDUSTRIALIZACIÓN EN EL ANTIGUO CALDAS 1.900 1.970.** Antropóloga LUISA FERNANDA GIRALDO ZULUAGA Universidad de Caldas 2001

PERÍODOS DE EVOLUCIÓN INDUSTRIAL: Por factores de índole nacional y regional referidos a la industrialización y la modernización.

1º - Finales siglo XIX – 1.920 : (pre-industrial e industrial cafetera)

2º- 1.920 – 1.950 : (modernización e industrialización)

3º- 1.950 – 1.970 : (industrialización diversa)

**3- EL EMPRESARIO INDUSTRIAL DEL VIEJO CALDAS – 1.979** – Economista MANUEL RODRÍGUEZ BECERRA – Tesis de Posgrado - Universidad de Oxford, Inglaterra – Universidad de los Andes, Colombia.



1ª ÉPOCA: 1.539 - 1.836

#### VIAJES DE CONQUISTA - VESTIGIOS ARQUEOLÓGICOS INDÍGENAS.

EXPLOTACIONES INDÍGENAS DE LAS SALES DEL GUINEO – CORREGIMIENTO 2 (Río Guacaica - Frontera entre los municipios de Neira y Manizales

MINERÍA ARTESANAL.

2ª ÉPOCA: 1.837 - 1.848

PRE – FUNDACIÓN.

Asentamientos periféricos:

Apropiación territorial rural.

- CULTIVOS DE PANCOGER
- GUAQUERÍA
- MINERÍA



FINCA LA FONDA

- 1.840 EXPLOTACIÓN INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE LAS SALES DEL GUINEO (agua salada de escorrentías) por el SR. ELÍAS GONZALES. (minas particulares y Mina Nacional) — FINCA LA FONDA — Trabajo de grado.

1º ÉPOCA: 1.539 – 1.836 2º ÉPOCA: 1.837 – 1.848



3° ÉPOCA: 1.849 – 1.853

**FUNDACIÓN: LA ALDEA.** 

- Centralidad fundacional: Apropiación territorial urbana.
- -"EL LIBRE CAMBIO (como nuevo modelo económico republicano) se considera como la vía hacia la modernidad" GIRALDO ZULUAGA Luisa Fernanda.
- TRAPICHES PANELEROS (Guacaica)
- CULTIVOS DE PANCOGER
- GUAQUERÍA
- MINERÍA

Referencia histórica: Libro de registro de adjudicación de solares.

Albeiro Valencia Llano.

Diagrams of Lorent Control of States of States

3° ÉPOCA: 1.849 - 1.853



4° ÉPOCA: 1.854 – 1.884

#### REFERENCIA COLONIAL ULTIMA: LA CIUDAD.

- Primer proyecto de ciudad Modernismo de referencia colonial tardía.
- -"Entre 1.865 y 1.870- inicio del cultivo de café por parte de Eduardo Walker Robledo en su finca "La Cabaña". RODRÍGUEZ BECERRA, Manuel.
- -1.878- DON ANTONIO PINZÓN ACOMETE LA MÁS GRANDE EMPRESA CAFETERA EN MANIZALES, EN SU FINCA "EL AGUILA" (10.000 ÁRBOLES). F16
- PRIMEROS "TEJARES" COMO GÉNESIS DE LA INDUSTRIA EN MANIZALES (para la primera mitad del siglo XX se reporta el funcionamiento de mas de 30 fábricas de ladrillo y tejas de barro cocido, en el sector de "El Tablazo" vía a Chinchiná).







**TEJARES EL TABLAZO** 



5° ÉPOCA: 1.885 – 1.924

#### LA CIUDAD HOMOGÉNEA – INICIOS DEL REPUBLICANO.

- 1.880: "principales establecimientos industriales: 2 tenerías (curtimbres), 3 zapaterías, 4 talabarterías, 3 trapiches para azúcar y 6 para panela, 1 taller para producción de cobijas". "Tanto Manizales como Pereira vieron aparecer fábricas, en un sentido estricto, en la década de los veinte" - RODRÍGUEZ BECERRA, Manuel.

"Durante las cuatro décadas que median entre 1.870 y 1.910, el cultivo del café registra una extraordinaria expansión en Caldas" - GIRALDO ZULUAGA Luisa Fernanda.

- DESARROLLO Y DECADENCIA DE LA INDUSTRIA DE "ARRIERÍA" — Herencia: SENDAS HISTÓRICAS, CASAS FONDAS, CASAS PUENTES - (Rutas Turístico — Culturales)



FONDA QUIEBRA DE VÉLEZ



CASA PUENTE HOYO FRÍO



- -1.888 HAY GRAN ACTIVIDAD MINERA, REGISTRADAS 159 MINAS DE ORO Y PLATA. F33
- -1.894 SE INSTALA EN LA HACIENDA "EL ARENILLO" LA PRIMERA TRILLADORA ADQUIRIDA POR EL GENERAL PANTALEÓN GONZÁLEZ Y SU SOCIO DON RICARDO GÓMEZ (no funcionó por falta de agua suficiente para mover la maquinaria adaptada a vapor). ALLÍ SE HABÍA CONSTRUIDO EL MÁS GRANDE BENEFICIADERO DE CAFÉ DE LA REGIÓN Quinta el Arenillo:: "Estilo Temblorero" F16



TRILLADORA DE CAFÉ EL ARENILLO - 1.890



LA TRILLADORA (LA LINDA) - 1.920-30



- -1.899 COMIENZA A FUNCIONAR LA TRILLADORA "LA FÁBRICA" DE GONZÁLEZ Y LONDOÑO COMO PRIMERA INDUSTRIA CON MAQUINARIA A VAPOR (en reemplazo de El Arenillo) Carrera 7 y Calle 15. F16
- 1.903 Fundación de la CAMARA DE COMERCIO: impulso al comercio y la industria.
- 1.904 DENTRO DEL ÁREA DE LA POBLACIÓN COMIENZA A FUNCIONAR LA TRILLADORA "LA ORIENTAL" (energía eléctrica da inicio al alumbrado eléctrico de la ciudad). EN ESTA MISMA ÉPOCA Y AÑOS POSTERIORES FUNCIONAN ADEMÁS LAS TRILLADORAS "LA ESTRELLA" EN LA CARRERA 11 Y CALLE 18, (energía eléctrica), "LA ARGENTINA", "EL PORVENIR" Y "LA AMERICANA", (fuerza hidráulica) en inmediaciones de la quebrada de Olivares camino a Sierramorena. F16



TRILLADORA DE CAFÈ LA ESTRELLA



- -1.912- NUEVOS SISTEMAS DE TRANSPORTE: SE INICIA LA CONSTRUCCIÓN DEL **CABLE AÉREO** MANIZALES MARIQUITA Y EL **FERROCARRIL DE CALDAS**. Por los nuevos sistemas de transporte, se abren nuevas pautas en la economía nacional regional, convirtiéndose la ciudad en terminal de transporte y centro comercial de primer orden a nivel del país. F18 Rutas Turístico Culturales
- 1.922- 02-02- ES INAUGURADO EL EDIFICIO DE LA ESTACIÓN DEL CABLE AÉREO EN MANIZALES, F33. (Edificio de "paredes forradas en madera", seguramente la construcción más grande de este tipo que existe en el país. hecho determinante para el desarrollo urbano de Manizales). F23







CABLES AÉREOS

ESTACIÓN PUERTO COLOMBIA – KM 41



"En la década de los veinte Manizales vio aparecer los primeros establecimientos fabriles modernos, así como las primeras sociedades anónimas" - RODRÍGUEZ BECERRA, Manuel.

- 1.920 — 1.921- FÁBRICAS MANUFACTURERAS DE TEXTILES E HILADOS EN MANIZALES: COMPAÑÍA DE HILADOS Y TEJIDOS DE CALDAS S.A. Y TEJIDOS DE OCCIDENTE - (sector industrial de La Única — borde sur - oriental del centro tradicional). RODRÍGUEZ BECERRA, Manuel.



**SECTOR FUNDADORES** 



-1.923-10-15 SE INICIA LA CONSTRUCCIÓN EN EL NORTE DE LA CIUDAD DEL MATADERO MODERNO. (en proceso de reciclaje como "parque de la ciudadanía").

"Para 1.924, en Manizales funcionaban aproximadamente 95 establecimientos industriales, con 2002 obreros. 3 trilladoras y 2 fábricas de tejidos ocupaban la mayoría de los obreros y obreras. Como establecimientos de menos de 10 empleados funcionaban: Fábrica de Chocolates Lúker (desde 1.908 – Carrera 24 calle 32 - generatriz del sector industrial de La Única – borde sur-oriental del centro tradicional), Fósforos El Rey (1.919), Editorial La Patria.



**CHOCOLATES LUKER** 



6° ÉPOCA: 1.925 – 1.935

LOS INCENDIOS – LA RECONSTRUCCIÓN: ÉPOCA DE ORO DEL REPUBLICANO – LA PRIMERA EXPANSIÓN.

• Grandes incendios de 1925 y 1926, destruyen el centro histórico.

-1.926- A FINALES DEL AÑO, LA OBRA DE CONSTRUCCIÓN DEL FERROCARRIL ESTÁ CASI CONCLUIDA EN MANIZALES. F33. ROMPE EL AISLAMIENTO FÍSICO E INTRODUCE A UNA ÉPOCA EN LA CUAL UNA NUEVA ACTITUD MARCA LA VIDA DE LA CIUDAD. F19

SE INICIA LA CONSTRUCCIÓN DE LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL DE CALDAS EN MANIZALES POR LA CASA ULEN ARQ. JOHN VAWTARD. F33



ESTACIÓN FERROCARRIL MANIZALES - 1.926

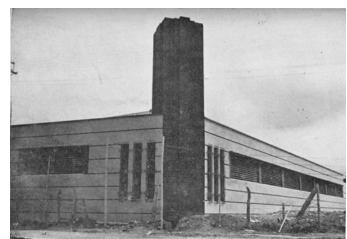
6° ÉPOCA: 1.925 – 1.935



- 1.926- 10- COMIENZAN LOS TRABAJOS DEL EDIFICIO SANZ DE "ESTILO MODERNO", (hoy Republicano), DESTINADO PARA EL "HOTEL EUROPA", F19 (La industria hotelera como línea de investigación)
- -1.928- SE CONSTRUYE EL EDIFICIO PARA LA COMPAÑÍA NACIONAL DE CHOCOLATES, LOCALIZADO SOBRE LA AV. CERVANTES CON CALLE 36 (inicios del desarrollo industrial fuera del centro tradicional). F5
- 1.929- SE FUNDA Y CONSTRUYE LA FÁBRICA DE LICORES DE CALDAS EN EL SECTOR DEL BARRIO QUE TOMA EL NOMBRE DE SACATÍN (hoy SACATÍN VIEJO generatriz del sector industrial en inmediaciones del costado nor occidental de Chipre, fuera del centro tradicional). F41



HOTEL EUROPA - EDIFICIO SANZ - 1.926



COMPAÑÍA NACIONAL DE CHOCOLATES - 1.928

6° ÉPOCA: 1.925 – 1.935



7° ÉPOCA: 1.936 – 1.949

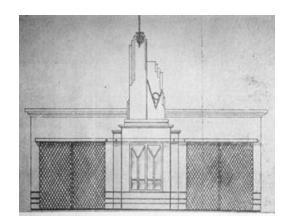
#### LA TRANSICIÓN.

Se manifiesta una arquitectura denominada "de transición", con características similares a la Arquitectura Decó y Noveau Internacional, la cual cohabita de manera armónica con la Arquitectura Republicana antecesora.

- 1.938- LA JUNTA DE VIVIENDAS HIGIÉNICAS DEL MUNICIPIO, ADJUDICA 20 AMPLIAS HABITACIONES PARA TRABAJADORES Y EMPLEADOS DEL MUNICIPIO EN CHIPRE VIEJO. F33
- 1.939- 01-14 SE INICIA CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO PARA CALDAS MOTOR, SOBRE LA CUARTA CALLE REAL CON PLANOS DE ENRIQUE PELAEZ. F33 (génesis de la arquitectura de concesionario automotriz)







CALDAS MOTOR - 1.939

7° ÉPOCA: 1.936 - 1.949



- 1.940 05- LLEGA EL URBANISTA KARL BRUNNER. LA LLEGADA DEL URBANISTA INFLUYE DE MANERA DECISIVA EN LA POSICIÓN QUE VAN A ADOPTAR LOS ARQUITECTOS MANIZALEÑOS Y EN LAS EXPECTATIVAS DE LA CIUDADANÍA HACIA LA CONFORMACIÓN DE SU ÁMBITO URBANO. F12
- 1.941- SE CONSTRUYE LA FÁBRICA DE HILADOS Y TEJIDOS DE CALDAS EN EL SECTOR CERCA AL PARQUE FUNDADORES. F41
- -1.941- 03-18 SE INICIA LA CONSTRUCCIÓN DE LA FÁBRICA DE LICORES Y PERFUMES, AL LADO DE LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL; edificio conocido con el nombre de SACATÍN NUEVO. ARQ. JORGE ARANGO URIBE. F12



SACATÍN NUEVO - 1.941

7° ÉPOCA: 1.936 – 1.949



- -1.942 JUNTA DE FOMENTO INDUSTRIAL, para la defensa y el desarrollo de la industria.
- 1.943- Nace la CHEC (Municipio Departamento Nación) FOMENTO A LA INDUSTRIA E INFRAESTRUCTURA ENERGÉTICA GIRALDO ZULAGA, Luisa Fernanda.
- 1.945- 06-23 SE INAUGURA EL ACUEDUCTO MODERNO DE MANIZALES (PLANTA NIZA). F33- Fue un sector turístico cultural.
- 1.945- CONSTRUCCIÓN DE LA FÁBRICA DE METAL MECÁNICA IDERNA (Hoy Jabonerías HADA) -Grupo "Azucenos" Localizada en el sector Bajo Persia génesis del sector industrial de "El Campin). F41



ACUEDUCTO PLANTA NIZA - 1.945



IDERNA (Hoy HADA) - 1.945

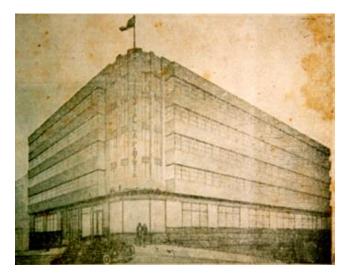
7° ÉPOCA: 1.936 - 1.949



- 1.947- CONSTRUCCIÓN DE LA SEDE ADMINISTRATIVA DE LA LICORERA. ING. JOSÉ MARÍA GÓMEZ, EN LA MISMA MANZANA DEL PALACIO DE LA GOBERNACIÓN, la cual termina de conformar el marco de la Plaza de Bolívar. El Palacio de Bellas Artes y el Edificio de la Licorera son los últimos ejemplos de la arquitectura de transición. F12
- 1.947- SE FUNDA LA FÁBRICA DE AVISOS LUMINOSOS FANEON. F12 -(La ciudad del Neón).
- 1.948- 02- SE INICIA LA CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO DE LA PATRIA. ARQ. JORGE ARANGO URIBE. Carrera 20 entre calles 21 y 22.



LA LICORERA - 1.947



**LA PATRIA – 1.948** 

7° ÉPOCA: 1.936 – 1.949



- 1.949- CONSTRUCCIÓN DE TEJIDOS DE OCCIDENTE LA UNICA (Carrera 26 entre calles 31 y 32) ARQ. JORGE ARANGO URIBE. F33 Consolidación del sector industrial La Única.
- 1.949- FUNDACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DE LA FÁBRICA DE MALTA (posteriormente cerrada; hoy bodegas y microempresas varias), generadora del desarrollo del área industrial de Juanchito o Maltería. F41
- 1.949- Surge la "ANDI" Seccional Caldas- GIRALDO ZULUAGA, Luisa Fernanda.







FÁBRICA DE MALTA - 1.949

7° ÉPOCA: 1.936 – 1.949



8° ÉPOCA: 1.950 – 1.969

EL CENTENARIO: PRELUDIO DEL MODERNISMO - LA INDUSTRIALIZACIÓN

- •Se desmontan los sistemas de transporte del Ferrocarril y el Cable Aéreo.
- 1.950- 04- SE CONSTRUYE LA PRIMERA CASA PREFABRICADA EN MANIZALES POR EL ARQ. ROBERTO VÉLEZ. F33
- 1.950- CONSTRUCCIÓN CASA RESTREPO EN LA SALIDA A CHINCHINÁ, Parque Olaya Herrera. F33



CASA PREFABRICADA – 1.950



CASA RESTREPO – 1.950

8° ÉPOCA: 1.950 - 1.969



- -1.951- SE INAUGURA LA TRILLADORA DE CAFÉ "IMPERIAL" DEBAJO DE LA CLÍNICA LA PRESENTACIÓN. (referencia del sector pre- industrial de las Trilladoras de café)
- 1.953- PLANTA EMBOTELLADORA Y PROCESADORA DE COCA COLA ("Puerta de entrada" a la planta NIZA). Diseñada por PAUL CHICHASE Y construida por ARANGO LTDA. F12
- 1.956- 06-13 SE INAUGURA NUEVO MATADERO Y PLAZA DE FERIAS EN EL SECTOR DE LA TOSCANA. (Avenida del Río). F33







ANTIGUA COCA-COLA - 1.953



NUEVO MATADERO – 1.956

8° ÉPOCA: 1.950 - 1.969



- 1.956- CONSTRUCCIÓN DE INCORSA (HOY MABE) EN EL SECTOR DE ALTA SUIZA Y FUNDACIÓN DE JABONERÍAS HADA EN ES SECTOR DEL BARRIO PERSIA, OCUPANDO LAS INSTALACIONES DE LA FÁBRICA IDERNA. F41
- 1.958-03- LA PARTE ALTA DEL BARRIO LA SUIZA SE EMPIEZA A PERFILAR COMO UNA ZONA INDUSTRIAL, existen ya las fábricas de KELVINATOR (refrigeradores), otras de tubos y materiales, y se vislumbra la construcción de una fábrica de fósforos y otras factorías. F33
- 1.958- CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO DE CALDAS MOTOR RENAULT, sobre la av. santander. F12



ZONA INDUSTRIAL ALTA SUIZA - 1.958



CALDAS MOTOR – 1.958

8° ÉPOCA: 1.950 – 1.969



- 1.958- CONSTRUCCIÓN DE LA FÁBRICA DE CERVEZA BAVARIA, localizada en el sector de la estación del ferrocarril. F12
- 1.960- SE CONSTITUYE CEMENTOS CALDAS, una de las empresas primordiales para el desarrollo de la ciudad. F12
- -1.960- CONSTRUCCIÓN DE LA LECHERÍA CELEMA, FÁBRICA DE HERRAMIENTAS AGROPECUARIAS HERRAGRO, FÁBRICA DE LA INDUSTRIA COLOMBIANA DE MACHETES INCOLMA, complementan el sector industrial de la Alta Suiza. F41
- 1.961 SE CREA LA "CORPORACIÓN FINANCIERA DE CALDAS" empresario industrial: "Empresas Promovidas y Transformadas" RODRÍGUEZ BECERRA, Manuel.

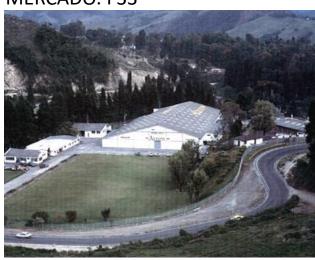


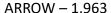
BAVARÍA - 1.958

8° ÉPOCA: 1.950 – 1.969



- 1.963- SE INICIA LA CONSTRUCCIÓN DE LA FÁBRICA DE LA LICORERA DE CALDAS, localizada en el Parque Industrial Juanchito. F33
- 1.963- CONSTRUCCIÓN DE LA FÁBRICA DE ARROW Y DESTILADOS AGRÍCOLAS, sobre la vía al Magdalena, quebrada del perro (Hoy Centro de Exposiciones). F41
- -1.964- SE FUNDA Y CONSTRUYE LA FÁBRICA CAUCHOSOL, en el sector del barrio el Sol, LA FÁBRICA DE PRODUCTOS METALIZADOS, en el Parque Industrial Juanchito. F41
- 1.965- 03-27 SE INAUGURAN LAS INSTALACIONES DEL SENA CERCA DE LA PLAZA DE MERCADO. F33







SENA GALERÍAS - 1.965

8° ÉPOCA: 1.950 - 1.969

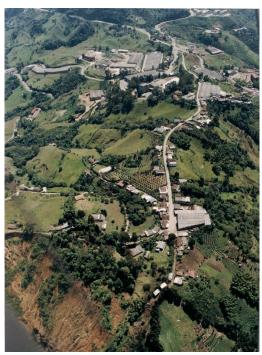


-1.965- SE CONSTITUYE Y CONSTRUYE LA FÁBRICA COLOMBIT, en el Parque Industrial Juanchito

-1.965- LA FÁBRICA VÁLBULAS COLOMBIANAS S.A. VALCO Y FÁBRICA DE MUEBLES MUBEL, localizadas en el sector del Alto Tablazo. F41 (inserción antagónica de industria en Centros Poblados)







ALTO TABLAZO - INDUSTRIA

8° ÉPOCA: 1.950 - 1.969



- -1.969- 07- SE INAUGURA LA FÁBRICA DE LA INDUSTRIA LICORERA DE CALDAS, en el sector Parque Industrial Juanchito. F33
- 1.969- CONSTRUCCIÓN DE BODEGAS EN LA ESTACIÓN URIBE. grandes hangares con la cubierta en "diente de sierra". F12



INDUSTRIA LICORERA DE CALDAS - 1.969



BODEGAS LA URIBE - 1.969

8° ÉPOCA: 1.950 – 1.969



9° ÉPOCA: 1.970 – 1.979

#### ÉPOCA OSCURA DEL PATRIMONIO.

- Fraccionamiento del centro tradicional con la Avenida del centro.
- •A pesar de la reutilización de las antiguas edificaciones de la Estación del Ferrocarril y el Cable Aéreo para uso universitario, se destruyen edificaciones y parques paradigmáticos que formaban parte esencial de nuestro patrimonio urbanístico y arquitectónico.
- 1.979-01-21 ENTRAN EN FUNCIONAMIENTO LAS BODEGAS DE ALMACAFÉ, (ESTRUCTURA NEUMÁTICA), localizadas en el sector de la Uribe







LA AUTÓNOMA



**BODEGAS ALMACAFÉ** 

9° ÉPOCA: 1.970 - 1.979



10° ÉPOCA: 1.980 – 1.999

#### BONANZAS Y CRISIS - VALORACIÓN Y RESCATE DEL PATRIMONIO.

- De la ciudad centrípeta a la ciudad centrífuga dispersa.
- "CARTAGENA Y MOMPOX SON PARA EL COLONIAL, LO QUE MANIZALES ES PARA EL REPUBLICANO". (Seminario Internacional de Arquitecturas Republicanas Manizales Colombia –1.999).
- 1.988- 05-25 SE INAUGURA EL EDIFICIO DEL TERMINAL DE TRANSPORTES, localizado sobre la avenida 19 con carrera 17. ARQS. RUBÉN COCONUBO S., MABEL TOBÓN Y GLORIA INÉS DUQUE DE SALAMANCA



TERMINAL DE TRANSPORTE – 1.988

10° ÉPOCA: 1.980 – 1.999



- 1.988 CONSTRUCCIÓN FÁBRICA TABLEMAC localizada en el sector de Tesorito vía a Maltería.- Se conserva y rehabilita la casa finca de Tesorito como sede administrativa.
- 1.992- SE INICIA LA CONSTRUCCIÓN DE LA CIUDADELA DEL SENA, EN EL SECTOR DE JUANCHITO. PROYECTO GENERAL URBANO DEL ARQ. RUBEN COCONUBO SANCHEZ, EN LOS PROYECTOS PARTICULARES DE LOS EDIFICIOS PARTICIPARON VARIOS ARQUITECTOS ENTRE ESTOS EL ARQ. JUAN CARLOS GAVIRIA. F40
- 1.992- CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO DIMACO, hoy YAMAHA, localizado sobre la avenida centro y carrera 19. Edificio Pabellón de ventas industriales- Arqs. Juan Carlos Gaviria I., y Antonio Díaz R. F40







DIMACO – YAMAHA- 1.992

10° ÉPOCA: 1.980 – 1.999



-1.995- LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA SEDE MANIZALES OCUPA LAS INSTALACIONES DEL "CAMPUS LA NUBIA", correspondientes a los predios y terrenos del ANTIGUO DISTRITO 5 DE INVIAS. F40 (FOTO AEROFOTOGRAFÍA)



CAMPUS LA NUBIA – 1.995

10° ÉPOCA: 1.980 – 1.999